

Prestaziuns supplementaras

Mantegnair il nivel da las prestaziuns

DA LUCAS DEPLAZES / ANR

■ Tgi che na po betg exister cun las entradas ha dretg sin prestaziuns supplementaras (Ergänzungsleistungen). Quellas prestaziuns èn s'augmentadas massivamain ils ultims onns. Il cussegl dals chantuns vul mantegnair il nivel actual da las prestaziuns, dentant impedir in augment dals custs.

Konrad Graber (pcd/LU), il pledader da la cumissiun, fa attent ch'ins haja tadlà ils exponents da las diversas organisaziuns involvadas en la dumonda en discussiun. Il project da l'actuala revisiun è bain modest. El procura dentant per diversas correcturas en favur dals pertutgads. La cumissiun propona d'entrar en la fatschenta.

In viver en dignitad

Paul Rechsteiner (pss/SG) punctuescha la gronda muntada da las prestaziuns supplementaras per segirar ina existenza digna. Var 12% dals attempads retschaivan actualmain prestaziuns supplementaras. Tar persunas invalidas pon passa 40% far diever da quellas prestaziuns perquai che las rentas da l'assicuranza d'invaliditad èn memia bassas. Necessari saja da resguardar ils tschains per abitaziuns che sajan s'augmentads per 21% dapi l'onn 2001. Pirmin Bischof (pcd/SO) è surstà che bleras persunas na conuschian betg il dretg sin prestaziuns supplementaras u ch'ellas na fan betg diever da quest agid social, cumbain ch'ellas avessan il dretg latiers. Il diever da prestaziuns supplementaras munta in dretg cumpletter a l'AVS che duai lubir en mintga cas in viver en dignitad. La lescha davart las prestaziuns supplementaras è entrada en vigor l'onn 1971 e revedida l'onn 2006. Finamira è da segirar l'existenza en cas che las rentas usitadas na lubeschan betg da cuvrir las expensas per viver. Ils ultims onns èn s'augmentadas las prestaziuns da la confederaziun e dals chantuns da 2,3 milliardas francs sin 4,8 milliardas. La pli



Las prestaziuns supplementaras han ina gronda muntada per segirar ina existenza digna en la vegliadetgna.

KEYSTONE

gronda part pajan ils chantuns. La revisiun en discussiun n'ha betg la finamira da reducir ils supplements. Ella duai mantegnair il nivel actual da las rentas, dentant franar l'augment dals custs.

Restricziuns

En la debtta da detagl ha il cussegl dals chantuns acceptà la proposta dal cussegl federal d'augmentar la summa per ils tschains-chasa tut tenor las regions. Davart la reduziun da las premias per la cassa da malsauns vul la chombra pitschna ina schliaziun che favurisescha cassas cun las premias bassas, cun la consequenza che las persunas pertutgadas ston eventualmain midar la cassa. La reduziun pauschala na duai betg esser pli auta che

quella che la persuna sezza paja. Quella dumonda duai dentant vegnir examinada pli detagliadamain, postulescha il cussegl dals chantuns. Tar la facultad vegn la summa (protegida) reducida da 37 500 francs sin 30 000 francs per persunas singulas e da 60 000 francs sin 50 000 francs per pèrs.

Il cussegl dals chantuns vul dismetter la pussaivladad da retrair en mintga cas la summa individuala da pensiun en daner blut. Excepsiuns datti per tgi che banduna la Svizra, surprenda ina atgna interpresa u per investiziuns en l'atgna chasa. Cun questa reduziun vul il legislatur impedir che persunas tiran il chapital da la cassa da pensiun, sfarlattan quests daners e pretendan en cas da misergia

prestaziuns supplementaras. La tenuta sociala saja sa midada. Hans Stöckli, (pss/BE) fa attent che mintga terza persuna che haja retratg sia pensiun en daner blut, saja vegnida en pitgiras finanzialas e retira prestaziuns supplementaras. Peter Föhn (pps/SZ) ha constatà che almain la mesadad dal chapital da las cassas da pensiun è finanziada dals patrums e n'è betg in respargn personal. Cusseglie federal Alain Berset accentuescha la finamira da las cassas da pensiun. Quests respargns èn destinads per segirar il viver durant il temp da pensiun. Tschertas restricziuns èn perquai giustifitgadas. Cun 31 vuschs cunter nulla e 12 abstenziuns ha il cussegl dals chantuns acceptà la revisiun. Quella va uss al cussegl nazional.